

報明

A 0003874

MING PAO DAILY NEWS

廣告合約

ADVERTISING INSERTION ORDER

出版刊物 Publication 中國拳擊協會 MING PAO DAILY NEWS

客戶名稱 Name of Advertiser (Registered Name) 梁志強 梁志強 (數) X Gina Liu

地址 Business Address X 17 Whipoorwill Rd. Armonk, NY 10504

電話 Telephone (914)-273-7322 傳真 Fax (917)-273-7323 聯絡人 Contact Person 劉先生 職位 Title _____

廣告代理 Advertising Agency (if any) _____

地址 Address _____

電話 Telephone () _____ 傳真 Fax () _____ 聯絡人 Contact Person _____ 職位 Title _____

廣告呔吋 Space Ordered 1/8 P 廣告費 Cost Per Insertion \$ 108

顏色 Color B/W 折扣 Discount _____

刊登位址 Specified Position ROP 淨廣告費 Net Per Insertion _____

附加費 Loading _____ 次數 No. Of Insertions 3次

價格 Unit Rate \$ 108 總額 Net Total \$ 324

製作費 Production Fee _____

出單於 INVOICE TO 客戶 ADVERTISER 廣告代理 AGENCY 廣告刊例分色由客戶或廣告代理負責 (Color separation charges to be borne by the advertiser)

* All orders are subject to terms and conditions set forth by Ming Pao Daily News.

註 Remarks: All discounts will be revoked and reimbursed to Ming Pao if:
 (i) Clients terminate the contract before due date;
 (ii) Clients fail to achieve total amount of ad committed in contract within a specified time frame.

7/29 開始 7/30 7/31 止

X 信用卡號碼 = 5418 6703 5153 1004

FOR OFFICE USE ONLY 請在打 X 外填寫. 并 FAX 回 718-433-3857

Client Type 請身號碼: Tracy, Beeper = 917-298-3899

A.E. Code _____

Accepted by Ming Pao Daily News
 By Tracy
 Name in block letters

DATE: 7/28/98

Accepted for advertiser
 By Gina Liu
 Name in block letters

DATE: 7/28/98

星島日報

星島有限公司
SING TAO NEWSPAPERS NEW YORK LTD.
185 CANAL ST., BASEMENT, NEW YORK, NY 10013
TEL: (212) 431-9030 • FAX: (212) 431-1816

廣告合約
ADVERTISEMENT INSERTION CONTRACT

日期 Date: _____
客戶編號 Customer Code: ST-Notice

客戶名稱/廣告代理 Advertiser/Agency: 中國保險協會 聯絡人 Contact Person: 謝小姐
地址 Address: 17 Whipperw. 71 Road 報稅號碼 Tax ID No.: _____
Ormonk, N.Y. 10504 電話 Tel: 914-293-7322 傳真 Fax: 914-293-7323

廣告標題/內容 Ad. Title/Caption: 中國保險協會啟事 廣告編號 Ad. No.: _____
廣告尺寸 Size of Ad. 1/4 刊登位置 Position Blw 黑白 B/W 套紅 RED 封面 FRONT PAGE 封底 BACK PAGE
刊登報頭日期 Insertion Date on Newspaper 7/29-30-31 次數 Duration 3 days 短期/長期 Short-Term / Long-Term
價格 Rate: Gross \$ _____ Net \$ \$224 x 3 = Per 672.75% Total \$705.60

長期廣告開始刊登日期 Date Start on Long-Term Ad. _____ 長期廣告繼續刊登直至客戶書面通知停刊為止
Long-Term Ad will be CONTINUED until written notice of termination.
長期廣告每月費用 Long-Term Ad will be billed at Gross \$ _____ Net \$ _____ 第一次付款後每月寄帳單付款
PER MONTH after the initial payment.
長期廣告費用請於每月帳單期限內付清，否則本公司有權停止該廣告，不另行通知。
Advertising Fee for Long Term Ad has to be paid when it is due. Otherwise, the ad will be terminated without notice.

備註 Remark: _____
廣告付款 Payment with contract: Amount \$ _____ 收據號碼 Receipt No. _____ 現金/支票號碼 Cash/Check No. _____

* 所有廣告必先付款後才可刊登 *
* ALL ADVERTISEMENT HAS TO BE PREPAID BEFORE IT RUNS ON THE NEWSPAPER * *

Approval of Contract: By _____ Signature 簽名 _____ Print Name & Title 姓名及職位 _____ Date 日期 _____
簽署人需負責繳交上項全部廣告費用
The Undersigned Personally Guarantees the Payment of this contract.
X G. Guilio X GINA LIU 7/28/98
Signature 簽名 _____ Print Name 姓名 _____ Date 日期 _____

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE FOR OFFICE USE ONLY

Less agency commission _____ % on Gross
Less cash discount \$ _____ % on Gross
Discount approved by _____ Date _____

[Signature]
Authorized Signature 代理人
7/28/98
Date 日期

僑報
THE CHINA PRESS

廣告訂單
ADVERTISING INSERTION ORDER

THE CHINA PRESS
15 EAST 40TH STREET
NEW YORK, NY 10016
TEL: (212) 683-8282
FAX: (212) 545-9113

Date (簽約日期) July 28, 98

客戶名稱 (英文) Mrs Gina Liu, (中文名稱) 中國時報廣告部

地址 Address 17 Whipoorwill Rd. Armonk Zip 10504

客戶賬號 (ACCOUNT NO.)

Tel. 電話: (914) 273-7322 Fax 傳真機號碼: (914) 273-7323

刊登面積 SIZE	版位 PLACE	刊登日期 ADVERTISING DATE	次數 TIMES	廣告費 PRICE
5x12	特寫	7月29, 30, 31	3	\$120 x 3
備註 REMARKS			總額 TOTAL	\$360
已付廣告費紀錄 PREPAID	付款額 (AMOUNT)\$	所付是現金 CASH <input type="checkbox"/> 所付是支票 CHECK <input type="checkbox"/>		
客戶姓名 CUSTOMER'S	<u>劉麗玲</u>	職位 TITLE	接洽人簽名 AGENT SIGNATURE	
簽名 SIGNATURE	<u>Gina Liu</u>		<u>Kay Ho</u>	
應 寄 報		98年7月29日至98年7月31日		
審核者			廣告版位負責人	

附註:
 ①指定套紅、指定版位、指定星期六和指定日期刊登的隔日廣告，一律應加20%。
 ②彩色廣告中之照片指定套上彩色者，應加收分色費。
 ③長期刊登之小廣告，每月可改動內容兩次，四分之一版以上者可改動三次。
 ④指定次數之短期廣告，應依的在三個以內刊登，如違約提前停刊，應補交優惠折扣至價。
 ⑤特殊情形下，本報有臨時拒絕(長期補登)或改換位置的權利。
 ⑥本報有拒刊廣告之權利。
 ⑦廣告費概用支票支付。如付現金，買辦員應將收據交客戶保存。

TOTAL P.01

James
Alta. 康小姐 917-252-8708 BP.